

～ Mengenal Jepang Lebih Dekat ～

April 2024 Edisi Musim Semi

Topik

Mari Belajar Peraturan Jepang melalui Manga “Cara Membuang Sampah”

◇ Jadikan Hidup di Jepang Lebih Menyenangkan! - Ayo Coba NHK ワールド JAPAN -

◇ Asal usul *Hiragana* dan *Katakana*

Kokugo no Mori “Kata-kata yang Memiliki Arti Serupa”

Mari Belajar Peraturan Jepang melalui Manga

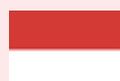
— Cara Membuang Sampah —



Jika Anda mencampurkan semua sampah menjadi satu dan membuangnya ke tempat pengumpulan tanpa memilahnya, sampah tersebut tidak dapat dibuang atau didaur ulang dengan benar, dan bahkan dapat menyebabkan kecelakaan di fasilitas pembuangan sampah. Jika Anda tidak mengikuti aturan pemilahan, hari pembuangan, dan waktu yang ditetapkan di wilayah Anda tinggal, banyak sampah yang akan menumpuk di tempat pembuangan sampah dalam waktu lama sehingga kotor dan berbau. Pastikan untuk mengikuti aturan yang ditetapkan.

「とも (*tomo*)」 berisi informasi berguna untuk tinggal di Jepang dan petunjuk untuk belajar bahasa Jepang, serta diterbitkan dalam bahasa Jepang dengan *furigana* dan dalam 9 bahasa (Vietnam, Cina, Filipina, Indonesia, Thailand, Kamboja, Burma, Mongolia, dan Inggris). Versi bahasa Jepang akan dikirimkan sebagai selebaran, dan versi bahasa asing dapat dilihat dalam format PDF di situs web JITCO melalui *smartphone* Anda dll. Silakan memanfaatkannya.

(<https://www.jitco.or.jp/ja/tomo/>)



Jadikan Hidup di Jepang Lebih Menyenangkan!

Sangat penting untuk mengetahui informasi yang benar selama tinggal di Jepang. NHK ワールド Japan, layanan internasional NHK, media publik Jepang, menyiarkan berbagai informasi dalam berbagai bahasa melalui televisi, radio, dan Internet. Ada pula konten yang berguna untuk belajar bahasa Jepang, dan aplikasi yang memberi tahu informasi darurat ke telepon pintar Anda jika terjadi bencana besar seperti gempa bumi. Mari pindai kode QR dan mencobanya.



Unduh aplikasi NHK WORLD-JAPAN!

- ☆ Banyak konten pembelajaran bahasa Jepang
- ☆ Menyiarkan berita NHK dalam 19 bahasa
- ☆ Menyiarkan siaran internasional secara bersamaan + teks terjemahan multibahasa
- ☆ Menyiarkan program TV dan radio sesuai permintaan
- ☆ Memberi informasi darurat gempa/tsunami ke telepon pintar
 - ※ Pemberitahuan tersedia dalam bahasa Inggris, Tionghoa, Vietnam, dan Portugis



Program informasi multibahasa “Living in Japan”

Disiarkan juga di NHK ラジオ第2

Tanggal dan jam tayang: Setiap hari Minggu, mulai pukul 13.10- 30 menit [tayang ulang] Sabtu berikutnya

Bahasa siaran: Bahasa Inggris, Tionghoa, Vietnam, Portugis (berubah setiap minggu)

Program ini memberikan informasi bermanfaat bagi orang asing yang tinggal di Jepang, dengan konten yang disesuaikan dengan komunitas masing-masing.



Chatroom Japan

Sebuah program yang meminta orang-orang dari luar negeri yang tinggal di Jepang untuk menyampaikan pendapat mereka. Bersamaan dengan situs web ini, kita akan melihat manfaat dan pertanyaan hidup di Jepang dengan pandangan yang segar.

Kami menerima opini dan hal yang dikhawatirkan!



Berita

Dapat disaksikan melalui *live streaming* di situs web/aplikasi NHK WORLD-JAPAN.

■ **NHK NEWSLINE (Senin – Jumat) setiap jam (pada pukul: ●.00) / (Sabtu dan Minggu) setiap jam** ※ Tidak termasuk jam 4 pagi pada Selasa - Sabtu

Program berita utama NHK WORLD-JAPAN. Setiap jam setiap hari, kami menyampaikan berita terkini, informasi ekonomi, informasi cuaca, dll. dari seluruh dunia, terutama dari Jepang dan Asia.

■ **NEWSLINE ASIA 24 (Senin - Jumat) 15.00**

Versi NHK NEWSLINE yang diperluas yang disiarkan mencakup siaran langsung dari seluruh Asia.

■ **NEWSLINE IN DEPTH (Senin - Jumat) 20.27**

Kami menggali kebenaran di balik semua peristiwa, mulai dari mendalami berita hangat hingga topik lokal yang menarik.

■ **NEWSROOM TOKYO (Senin - Jumat) 20.00**

Sebuah program berita yang disiarkan malam hari kerja yang merangkum pergerakan harian di Jepang dan Asia, diselingi komentar dari para ahli dan reporter secara mendalam dan mudah dipahami.

ANIME MANGA EXPLOSION

Kami secara aktif menampilkan karya-karya representatif yang terkenal di kalangan penggemar luar negeri, dan melalui serial ini, kami akan menyelidiki rahasia pembuatan anime dan manga Jepang.



Asal Usul Hiragana dan Katakana

Ada dua jenis fonogram bahasa Jepang (karakter yang masing-masing tidak memiliki arti dan hanya mewakili bunyi): *Hiragana* dan *Katakana*. Ini adalah karakter unik Jepang yang dibuat dari *Kanji*, yaitu ideogram (masing-masing karakter memiliki arti tertentu). Lalu mengapa ada dua jenis karakter yang menunjukkan bunyi yang sama, *Hiragana* dan *Katakana*?

Pertama, *Kanji* konon diperkenalkan ke Jepang dari Tiongkok sekitar abad ke-1. Hingga saat itu, Jepang belum memiliki bahasa tertulis, lalu mulai menggunakan *Kanji* yang diperkenalkan dari Tiongkok. Namun, *Kanji* yang diperkenalkan dari Tiongkok tidak dapat mengungkapkan bahasa Jepang secara memadai, sehingga orang mulai memisahkan arti dari *Kanji* tersebut dan hanya meminjam bunyinya untuk mewakili bahasa Jepang. Ini disebut *Man-yogana*. Misalnya, “も” dalam *Hiragana* dinyatakan sebagai “毛” dalam *Man-yogana*. Konon namanya didapat karena digunakan dalam *Man-yoshu*, yang konon merupakan kumpulan puisi Jepang tertua di Jepang.

Namun *Man-yogana* memiliki banyak jenis dan rumit, serta banyak di antaranya yang sulit untuk ditulis. Sekitar abad ke-9, *Hiragana* diciptakan dengan memecah *Man-yogana*. Ini adalah era kebudayaan aristokrat yang dikenal sebagai periode *Heian*. Pada saat itu, *Kanji* digunakan oleh laki-laki pada situasi umum, sedangkan *Hiragana* terutama digunakan dalam situasi pribadi dan oleh perempuan. Seiring dengan semakin banyaknya orang yang mampu membaca dan menulis, yang hingga saat itu hanya

dapat dilakukan oleh segelintir sarjana, surat, esai, dan puisi Jepang *waka* berkembang, yang mengarah pada penyebaran sastra perempuan. Kisah *Genji Monogatari* yang ditulis oleh Murasaki Shikibu, tokoh utama drama Taiga NHK yang sedang tayang saat ini, merupakan salah satu karya sastra yang mewakili periode ini.

Di sisi lain, *Katakana* konon berasal dari bagian *Man-yogana*. Dikatakan bahwa karakter-karakter ini diciptakan terutama agar laki-laki dapat membuat catatan ketika mempelajari sastra Tiongkok.

Jarang ditemukan negara yang menggunakan tiga jenis karakter: *Kanji*, *Hiragana*, dan *Katakana*, itulah sebabnya belajar bahasa Jepang dikatakan sulit. Alangkah baiknya jika Anda bisa lebih tertarik dan memperdalam belajar bahasa Jepang dengan mempelajari asal usul *Hiragana* dan *Katakana*.



(Kiri) Dari *Man-yogana* ke *Katakana*,
(kanan) dari *Man-yogana* ke *Hiragana*

Kokugo no Mori

Ini adalah bahan ajar untuk belajar kata-kata Jepang dan kanji dan cara menggunakannya. Pikirkanlah jawabannya sambil bersenang-senang. (Jawaban ada di halaman berikutnya.)

Selemba Foto Senyuman



Peserta magang pelatihan teknis dari Indonesia, berpartisipasi dengan kimono pada Pertemuan Warga Berusia 20 Tahun yang diselenggarakan di Kota Tsu, Prefektur Mie. Setelah upacara, mereka pergi ke Kuil Todaiji di Nara. Mereka sangat senang bisa ikut dalam upacara kedewasaan di Jepang, yang menjadi kenangan yang tak terlupakan. Mereka berterima kasih kepada semua orang di tempat kerja karena telah diberi kesempatan seperti ini.

※2024年1月投稿 実習実施者：旭電器工業株式会社（監理団体：ELC事業協同組合）

Kami telah memilih satu foto dari "Hari Pemagangan Teknis" yang diposting di situs web JITCO oleh organisasi penerima. Silakan lihat di sini untuk halaman "Hari Pemagangan Teknis" dan persyaratan permohonan.

(<https://www.jitco.or.jp/ja/days/>)



Informasi Sayembara Mengarang Bahasa Jepang ke-32 untuk Peserta Magang Pelatihan Teknis dan Peserta Pelatihan dari Luar Negeri

JITCO akan mulai menerima kiriman untuk Sayembara Mengarang Bahasa Jepang mulai Senin, 1 April 2024. Batas waktu pendaftaran adalah Jumat, 10 Mei 2024. Informasi pendaftaran terperinci diposting di situs web JITCO (<https://www.jitco.or.jp/>) dan Bahan Pengajaran Bahasa Jepang JITCO Hiroba (<https://hiroba.jitco.or.jp/>). Kami menantikan pendaftaran Anda!



Panduan Locket Konsultasi

Ketika dalam kesulitan...? (<https://www.otit.go.jp/notebook/>)

Di OTIT (Organization for Technical Intern Training), Anda dapat menggunakan loket konsultasi dalam bahasa ibu ketika dalam kesulitan, loket konsultasi dan informasi pencegahan bencana setempat, serta aplikasi yang mudah digunakan seperti "Genba no Nihongo" dan "Buku Pedoman untuk Pemegang Kerja Teknis".



"におい" bisa berarti bau enak atau tidak enak, tetapi "かおり" digunakan untuk "wangi". "かがやく" digunakan untuk "berkilau". "にぎる" berarti "menekuk semua jari ke dalam". Ini juga berarti "menggenggam sesuatu" dalam keadaan seperti itu. "叫ぶ" adalah bersuara keras, tetapi jika dalam keadaan emosional disebut "怒鳴る (membentak)", dan jika berisik disebut "喚く (menjerit)".

とも

2024年4月 春季号

2024年4月1日発行

発行

公益財団法人 国際人材協力機構 (JITCO)

総務部広報室

〒108-0023

東京都港区芝浦2-11-5

五十嵐ビルディング

03-4306-1166 (ダイヤルイン)

<https://www.jitco.or.jp/>

電話

JITCO ホームページ